

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V
Bs. Aires 1928

The Yokohama Specie Bank Ltd. Calle Bmé. MITRE 363 — Bs. Aires Casilla de Correo 652		左記当座 郵便宛名 は切り取り 御使用出 末ます
横濱正金銀行 フエノスアイレス バルトロミ・ミトレ街三三	當座預金 利息 四歩 小口當座預金 四歩 定期預金 六月 四歩五厘 一年 五歩	圓貨定期預金(六月以上) 五歩 利息(改金當日) 附ス 郷里送金 取扱當日(為替相場)より換算 以上送金手 営業時間 自午前十時 至午後三時

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

Z. HORIKOSHI & Co.
 Fabricantes e importadores
SEDERIAS
CASA PRINCIPAL
 8 amashita - cho, Yokohama
 Fundada 1895
SUCURSALES:
 PARIS, LONDRES, N. YORK,
 CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
 BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA
SALTA 282
 U. T. 38, Mayo 2255 BUENOS AIRES

M

Matsuura Trading Co Ltd.
 IMPORTADORS
 Artículos Generales del Japon
 LAVALLE 341. Escritorio 107
 U. T. 21, Retiro 0985
 Casa principal: 52, BENTEN-DORI
 YOKOHAMA

購讀料
 一月 一円五十仙
 三月 四円五十仙
 六月 九円
 一年 十八円
 発行人 水野勉
 発行所 亜尔然丁時報社
 フエノスアイレス市
 ウスバジヤタ街九八番
 電話七〇五二(アールジ)

日本郵船株式會社
 母國へ一番早く着く船

神戶までフエノスアイレスから六十八日
 日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戶向フエノスアイレスを出帆します
 船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
 ついては定評があります

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります

―出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店(電話バラッカス一七三六番)へ御照會願ひます―

LAMPOR & HOLT LTD.
 SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES

S. ANDO
 INTRODUCTOR DE
"KATOL"
 MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
 POLVO INSECTICIDA
 - O -
"MUSITOL"
 MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
 DE LAS PLANTAS
 Inofensivo a la salud
 Venta y Escritorio RIVADAVIA 770 U. T. Riv. 37-1570
 Depósito y Venta WARNES 1750-54 U. T. BUENOS AIRES

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE
ARTICULOS DEL JAPÓN

CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.

Nº. 113 HIGASHI MACHI
KOBE, JAPON

FABRICA
OSAKA, JAPON

SANTIAGO DEL ESTERO 254
BUENOS AIRES

U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46-Sumiyoshicho, Sancheme
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires

SARMIENTO 459 - 3er. piso

Escritorio 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil



"KASAY"

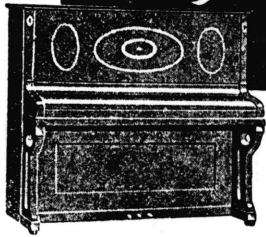
FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451

U. T. JUNCAL 4563

御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤオ街一四五
電話フンカル四五六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

KATSUDA y Cia.

IMPORTADOR



U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs.

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón



Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パリスシオス街
一六〇〇番
藥屋

PATRICIOS 1600

お召物は
品質がよく
値の安い
おぐさお嬢さん
のの

サンファン
呉服店

にそおの遊ばせ
一切の流行品あり

LOS ALMACENES
MEJOR SERVICIO
DE SU TIPO

LOS ALMACENES
MEJOR SERVICIO
DE SU TIPO

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 119 y 160 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)

NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES

SE VISTEN EN NUESTSA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、長年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自り手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
サトウシロウ
電話五五〇九
パリスシオス街一〇七三

亞爾然丁時談


在亞邦人園藝業者の進歩

頃集九平氏を始め邦人園藝業者の有志者によつて在亞邦人園藝會組織の準備が着々進められつゝ、あつたことは本紙がすでに逸早く報じた如くである。爾來一月餘、今日愈々陣容が成つて去る七月九日アルゼンチンに於ける最も紀念すべき園藝日と期して、同會の機関誌「園藝」の出版と同時に第一回園藝研究討論會が催されたことは、同日の同會のためのみならず、在亞同胞社會のため、洵とに慶賀す可きことであつて、吾人も亦滿腔の祝意を表し、將來の向上発展を期待し、且つ祈る者である。時代は常に進展して、凡そ社會現象に成長と興へんとして居る。此の時代進歩の過程を洞察し、克く順應する者にのみ向上あり、進歩は見出せる。

想させる程度のものであつて、實際的に又、科學的に言つて、嚴密なる意味に於ける園藝業者は、あるにはあつたが、極めて僅かであつて、一つの社會的勢力を成す程のものではなかつた。而して同胞社會人士、又た花作りに関する仕事、物好きが然らざれば、ハルデーア傷まをなす者に限るもの、如くに考へて重要視せず、甚だしいに至つては、石井商務書記官の如く「チヤコ」を勧むるに當つて園藝業者に對して侮蔑的言辭を垂する人さへあつた。此間に於て自らの職業に對する自覺を、持たざる者、精勵するに當り、研究を怠る者、一歩一歩、その地盤を築き、あつた園藝業者は、統々獨立し、擴張して、今や三百餘名の同業者を有して、堂々と在亞邦人社會に於ける職業的勢力として、対外人との競争をなさんとする迄の域に達して居ることは、何んと云つても自覺ある園藝業者の、凡そかかる不斷の努力を、否定することは出来ぬ。

在亞邦人輸入商の間に、忠告可き中傷が行はれ、運轉手社會も、勤勉正直なる同業者に對する個人的嫉視から益なき中傷を、こゝし、又は集會の場、飲んで食つて別れる、いふ程度に過ぎざるが如き、更に深物沈んで業者の團結を、その實現と見做るが如き、帯に遺憾とする吾人は、在亞邦人園藝業者が、結束して、新事業の研究に當り、智識の交換、親睦を計らんとして、其第一声を挙げたるの事實を目して、同胞社會に於ける一偉觀なりと稱するも、敢て過言にあらざる可しと信する者である。

殊に同會が、その組織に於ても會長、副會長、理事の美名を、虚榮を排して、實情内容を、こゝして居る所、吾人は、在亞邦人會内に設けられし、研究部、花藝、植栽、有名無実の研究的結合と、趣も異にせるを、思ふ心強く感ずるものである。彼れは、その立場に在つて、在亞邦人園藝業者との競争に在つた、邦人同業者が、其率當時代、又は基礎時代を、迎へて、今や活躍時代に入つた、今日堅実なる結果の下に、園藝會の組織を見たるは、正しく時を得たるもの、時代の要求に應じて居るものと、言はば、好まぬ。



日亞間唯一政府命令定期船

◎日本より家族御呼寄せの方は船便を当地で捕ひみ願へば日本カニス兼船切符(指圖書)を發行致します。詳細は左記に御問合せ下さい。

ブエノスアイレス支店

市内 2520, Calle 街 四三一番
電話 二八二五 (レテイロ)

大阪商船株式會社

さんとす丸 八月十三日着 全月十八日発

まにら丸 八月廿一日着 九月五日發

直せることありても、武市近郊がさうであることは、既に定評のあるところであつて、邦人園藝業者の前途は有望であると、夫に多忙であり、不斷の努力を俟つこと大なるものがある。

適材適所各自を、その天分才能のすぐれたる所に、運命を關与す可く、而して千差萬様の職業は、各々科學的研究、實際的應用を怠ることなく、協力して、啓発し、合ひ、之れ等の總和として、民族発展の途を、あがり、同時に、同國文化の用、充ち、期せられらるゝのである。

ある。今や、吾邦星雲の歴史を有する在亞同胞社會は、もうい、加減に空名や虚榮の衣を脱し、嫉視中傷の、踏りも排して、自覺ある、實質ある歩みを出る可きである。

吾人は、在亞園藝會の態度、族旗鮮明なるが如くに、現存せる他の職業團體が、裏面目、出る發展を、示し、更に、新團體の、廣く、頓挫、外にあらざりて、内に在り、生みの、吾みにも、増して、育む、は、難し、亞國獨立、に、産、亦、あり、在、亞、邦、人、園、藝、會、日、亞、同、國、園、藝、會、と、夫、に、進、歩、向、上、せ、ん、こ、と、を、切、望、す。

祖國近信

田中首相興津に

園公を訪ふ

田中首相は二日伊豆の修善寺より興津に元老西園公を訪問し午後六時修善寺に歸首した。

田中首相殺害未遂詳報

未遂詳報

田中首相が去月七日上野驛頭にて一兇漢のために暗殺されんとすべく難を逃れたるは既に報道してあるがその後の詳報は左の如くである。

協同声明書は言論機関で発表

貴族院の復讐問題に對する各派交渉會は二日再び開かれ、交

治安維持法改正実現

治安維持法改正勅令案は興津方面の反對と可成強かつたが非

犯人は古物商人

犯人は静岡原藤村町古物商を襲む岡村新吾三と判明し自ら

漁業條約無視

露国漁業家が

露西豆の漁業家は日露漁業條約を無視し北海道附近で日本の漁業をへり込んでモスコイ政府の命令を無視して盛んに網を張つて

小泉島田西氏の脱党

久原君之助氏を入閣せしめたことに基づく例の復讐問題に惹き起された政友會の分裂のため

支那革命はこれから

東朝紙論ず

東京朝日新聞は八月五日の社説において新出の行刑機と題して支那革命の問題を論じ、國會議議の閉議

濟南事件

豫備交渉委員出發

濟南事件に關して松井中將及び濟南の西田總領事同道に於て石橋甲の代表者と豫備交渉委員の打ち合せのため日朝特別列車に

南加大學軍連敗

日本に遠征中の南加大學野球隊は第一陣四戦、第二陣六戦に敗れ、大分の第三陣に於て二十一対五の成績で多大に敗れた。

左團次一行露都へ

昨使市川左團次一行は十六名は日本制鐵分のため露都へ行くことになり、七月五日東京を立つた。

遭難信号感受

札幌放送局で

六月二十日午後五時三十分札幌放送局で試験放送中エヌ・エヌの遭難信号を感じたので直ちに試験放送を中止して受信した感應を十分かりしむ此種探險に及ぶ部分の信号であることが判明した。右は北極探險隊の

Gran Casa de Baño BELGRANO 1038 U.E. RIV. 2484 高寺 浴入御


TIENDA Y MERCERIA "KIMONO" C. PELLGRINI 1319 U.T. PLAZA - 1806 カナダサン 生命保險 林甚次郎

CAFE "TOKIO" DE EIJI NAKAMA TANDIL F.C.S. 東京 中間米二

イベル少將の乗北カイトリア号が...

冬着洋装地
澤山仕入れから
何卒御用命下さ
仰一報次身見本研
差い由一ます
價格大勉強
片山洋装店
タクアリ街
五八〇(三階)
電話
マヨ 二七〇一番

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
既達致一ます
U. T. 5735 B. Orden



"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cia.
CASA CENTRAL
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198
PERGAMINO (F. C. C. A.) U. T. 199
LUJAN (F. C. O.) U. T. 199

カエ 東京
三浦 合資
本店メルセデス市
支店フニン市
全 ペルカミーン市
全 ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

本日 雜貨店
ソオハ街
一八七六
入月 武
白井知則

Ginestet y Taller
TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES

ヒメステ
タジール商會
モートル其他
一切の修繕
市内カセス街一七二
U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TOCUMAN 1099

カエ 東京
星田 兄弟

どうふ、こんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八四
各種日本賣菓も
有ります

Cafe JAPONES
CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)
SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

藤田 友八
藤田 友八
藤田 友八

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO
裁 喜 坪 大
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO
Bmé. Mitre 2511
U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"
Stgo del Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤貞次
坂本栄次郎

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2588 - U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaí 5609
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎惟光
本店 市内コロンビア街
支店 公サントス街
支店 全ラバー工街
五八七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

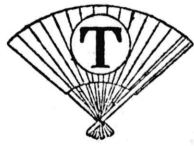
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(パラスカス)
食料品、贈答品、台所道具
日米雜貨類直輸入一ます。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理
會席茶に仕立
餅、かまぼこ、すきやき
あし、うどん、そば
ぜんざい
だるま亭
市田清市
電話五三三三
出産、結婚、葬儀、祝儀
作法、文に應じ承

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市
モナシタリマス街
電話一七三六番
(バラックカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マガジナス街
一三三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA

"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話一〇六〇七
(アチルシ)

Dr. MANUEL MUCHNIK

DENTISTA - CIRUJANO

VIAMONTE 2314 U. T. 2447, Juncal

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles, Viernes
de 9 a 12 y 14 a 22
Martes y Jueves
de 18 a 22
Sábados
de 14 a 19

歯科医
ドクトル
マヌエルムチニク
治療代ナヶ月拂
の便法あり

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上り出ます
チントレリア
ボタフォゴ
市チントレリア街二五
電話マールセ七四〇番
軒内哲夫

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独乙病院附
些日會顧問
醫師
ムンシンガー

日本めし屋
宴会兼仕出し
御用当配達
各種謹詰
澤山あります
バラナ街五八番

味噌醸造
醬油
たぐいあへ他香の物
西一報次第
配達、あります
アラストラリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 9888, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店日
バタ克蘭とモネボリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の娯情
を慰むるに充分です
ツヤバンバー
市チンベインチンチン街
四二七番
新垣徳衛大城水浦
船員諸君は特に懇切丁寧
に待過外

日本式御料理
菊水
市内チンベインチン街
一三三四番
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
巾下宿もいあります。